



Brüsszel, 2016. február 12.
(OR. en)

5985/16

**Intézményközi referenciaszám:
2016/0035 (NLE)**

**SCH-EVAL 23
FRONT 62
COMIX 99**

AZ ELJÁRÁS EREDMÉNYE

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Dátum:	2016. február 12.
Címzett:	a delegációk
Előző dok. sz.:	5876/1/16 REV 1
Tárgy:	A Tanács végrehajtási határozata a külső határok Görögország általi igazgatása terén a schengeni vívmányok alkalmazásának 2015. évi értékelése során megállapított súlyos hiányosságok kiküszöbölésére vonatkozó ajánlásról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a külső határok Görögország általi igazgatása terén a schengeni vívmányok alkalmazásának 2015. évi értékelése során megállapított súlyos hiányosságok kiküszöbölésére vonatkozó ajánlásról szóló tanácsi végrehajtási határozatot, amelyet a Tanács a 2016. február 12-i 3445. ülésén fogadott el.

A 2013. október 7-i 1053/2013/EU tanácsi rendelet 15. cikkének (3) bekezdésével összhangban ezt az ajánlást továbbítjuk az Európai Parlamentnek és a nemzeti parlamenteknek.

A Tanács végrehajtási határozata

**a külső határok Görögország általi igazgatása terén a schengeni vívmányok alkalmazásának
2015. évi értékelése során megállapított súlyos hiányosságok kiküszöbölésére vonatkozó**

AJÁNLÁSRÓL

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel a schengeni vívmányok alkalmazását ellenőrző értékelési és monitoringmechanizmus létrehozásáról és a végrehajtó bizottságnak a Schengent Értékelő és Végrehajtását Felügyelő Állandó Bizottság létrehozásáról szóló, 1998. szeptember 16-i határozatának hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. október 7-i 1053/2013/EU tanácsi rendeletre¹ és különösen annak 15. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1a) Miután 2015-ben jelentősen fokozódtak az EU-ba tartó vegyes migrációs áramlások, az EU-nak soha nem látott méretű migrációs és menekültválsággal kell szembenéznie. A válsághelyzet miatt több tagállamban nehézségekbe ütközik a külső határok hatékony, a schengeni vívmányokkal összhangban történő ellenőrzésének biztosítása, valamint az EU-ba érkező migránsok fogadása és kezelése.

Görögországot – elsősorban földrajzi elhelyezkedése miatt – különösen súlyosan érintik ezek a fejlemények, mivel a migrációs áramlatok áttolódása miatt egyre több migráns érkezik az országba. A migránsok beáramlása akkora léptékű, hogy az bármely tagállamban súlyosan nehezítené az Unió külső határainak ellenőrzését.

¹ HL L 295., 2013.11.6., 27. o.

A 2015. január és október közötti időszakban az Unió külső határait illegálisan átlépve Görögországba érkező személyek 78,5 %-a az említett időszak utolsó három hónapjában lépte át a határt. Eddig több mint 2500 tengeri incidens történt, melyek során több mint 90 000 embert mentettek ki. Mindezek következtében jelentős problémák merülnek fel a migrációs és humanitárius válság kezelésében (az érkezők közül sokan nemzetközi védelemre szorulnak, ugyanakkor menedékkérelmet nem nyújtanak be).

Görögország számos intézkedést hozott a helyzet kezelésére, azonban ebben a soha nem látott mértékű válsághelyzetben további erőfeszítésekre van szükség.

Súlyos veszély fenyegeti a schengeni térség egészének működését, ezért sürgősen intézkedni kell. A Görögországban az Unió külső határainak ellenőrzésével összefüggésben felmerült nehézségek az EU egésze szempontjából jelentőséggel bírnak, és azokra az EU egészének érdekében megoldást kell találni. Alapvető fontosságú, hogy Görögország elsőbbséggel és sürgősen foglalkozzon a Bizottság által elfogadott jelentésben említett problémákkal.

Emellett az összes tagállamnak szolidaritást kell tanúsítania, és együttesen kell fellépnie a helyzet kezelése, valamint a schengeni térség folyamatos működésének biztosítása érdekében. A hatékony határigazgatás mellett különösen fontos, hogy az érintett ügynökségek közreműködésével ténylegesen kiépüljön az uniós tranzitzona-rendszer, valamint ténylegesen működésbe lépjen a tagállamok közötti áthelyezés mechanizmusa.

- (1) 2015. november 10- és 13. között előre be nem jelentett helyszíni értékelő látogatásra került sor Görögország tengeri (Hiosz és Számosz szigetén) és szárazföldi (Oresztiáda, Filákió, Kasztaniész, Nea Visza) határán. E látogatást követően a Bizottság végrehajtási határozat [C(2016)450] keretében 2016. február 2-án jelentést fogadott el, amely tartalmazza a látogatás során tett megállapításokat és értékeléseket, valamint felsorolja a bevált módszereket és az értékelés során feltárt hiányosságokat. Ezen ajánlás célja, hogy Görögország számára korrekciós intézkedéseket javasoljon a külső határok igazgatása terén a schengeni vívmányok alkalmazásának 2015. évi értékelése során megállapított súlyos hiányosságok kiküszöbölésére.

- (2) A Hiosz és Számosz szigeten felkeresett, a tengeri határon található helyszínek döntő fontosságúak az egész schengeni térség működése szempontjából, mivel az irreguláris migráció jelenleg az Égei-tengert érinti leginkább, amelyen keresztül 2015 januárja és októbere között több mint 572 000 személy érkezett. A 2015-ös év egésze folyamán több mint 868 000 irreguláris migráns érkezett ezen a határszakaszon.
- (3) A 2015. november 10. és 13. között végzett helyszíni ellenőrzés súlyos hiányosságokat tárt fel a Görögország által végzett külső határellenőrzés terén, különösen azt, hogy a szigeteken nem megfelelő az irreguláris migránsok személyazonosítása és regisztrálása, a személyazonosságot igazoló dokumentumok ellenőrzéséhez nem állnak rendelkezésre sem megfelelő berendezések, sem pedig elegendő személyzet. A jelenlegi körülmények között a helyzetismeret és a reaklási képesség nem elegendő a hatékony határőrizethez. A külső határok ellenőrzésére vonatkozó súlyos hiányosságok komoly veszélyt jelentenek a közrendre és a belső biztonságra nézve, valamint veszélyeztetik a belső határok nélküli térség általános működését.
- (4) Az említett súlyos hiányosságok következtében olyan helyzet alakult ki a külső határellenőrzés végzése tekintetében, amelyben az 1053/2013/EU rendelet 16. cikkének (1) és (4) bekezdésében előírt kötelezettségek nem teljesültek.
- (5) Bár elismerjük, hogy a nagyszámú személy érkezése eddig példa nélkül álló nyomás alá helyezi Görögországot, elengedhetetlen, hogy megfelelően működjön a személyazonosítás, a regisztrálás és a fogadás, tekintettel a más tagállamokba való későbbi továbbutazásra, amelynek következtében több tagállam visszaállította a határellenőrzést a belső határokon, ami az egész schengeni térség működését veszélyezteti.

- (6) Ezért fontos, hogy Görögország a lehető leghamarabb orvosolja a feltárt hiányosságot mindegyikét. A schengeni vívmányoknak való megfelelés fontosságára való tekintettel elsőbbséget kell biztosítani az ajánlások végrehajtásának az alábbiak tekintetében: a regisztrálási eljárás: 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 40, 41 és 42; tengeri határőrizet: 12., 13. és 14.; kockázatelemzés: 15., 16. és 17., belső együttműködés: 18.; határellenőrzési eljárások: 22., 23., 25., 26., 27. és 28.; emberi erőforrások és képzés: 19. és 43., valamint infrastruktúra és felszerelés: 34., 47. és 48.
- (7) Szem előtt tartva a Görögország teljes külső határán tapasztalható, soha nem látott méretű migrációs nyomást, ezen ajánlásokat szükség esetén Görögország bármely egyéb határszakaszán is végre kell hajtani, annak érdekében, hogy ne kerüljön veszélybe a schengeni térség működése.
- (8) Ezt az ajánlást továbbítani kell az Európai Parlamentnek és a tagállamok parlamentjeinek. Az ajánlás elfogadásának napjától számított három hónapon belül az értékelt tagállam az 1053/2013/EU rendelet 16. cikke (1) bekezdésének megfelelően cselekvési tervet készít az értékelő jelentésben feltárt hiányosságok korrekciója céljából, és azt a Bizottság és a Tanács rendelkezésére bocsátja. Ugyanezen naptól számított három hónapon belül az 1053/2013/EU rendelet 16. cikke (4) bekezdésének megfelelően jelentést tesz a végrehajtásról,

AJÁNLJA, HOGY:

Görögország

A) a tengeri határon található, felkeresett helyszínek esetében:

Regisztrálási eljárás

1. egyértelműen tüntesse fel az irreguláris migránsok számára a regisztrálási eljárás során kiállított, „a kitoloncolás felfüggesztésére” jogosító okmányokban, hogy az okmány nem jogosítja fel az irreguláris migránst a más tagállamokban való tartózkodásra és az oda történő beutazásra, valamint szükség esetén foglaljon bele azokba egyes kötelezettségeket a szökés veszélyének elkerülése céljából (a visszatérési irányelv 7. cikke (3) bekezdésének megfelelően);

2. javítsa az ideiglenes tartózkodásra jogosító okmányok minőségét, többek között egyes biztonsági elemek beépítése által, amelyek megnehezítik az okmányok hamisítását;
3. erősítse meg a görög rendőrség regisztrálással foglalkozó személyzetét;
4. az érkező migránsoknak a kockázatelemzést alkalmazó megközelítés alapján megállapított számát figyelembe véve biztosítsa a szükséges elszállásolási létesítményeket a regisztrálási eljárás idejére (a kiszolgáltatott személyek számára is);
5. szisztematikusan ellenőrizze az irreguláris migránsok úti okmányait a hamisítás vagy utánzás jeleinek megállapítása céljából, valamint a regisztrálási eljárás folyamán ellenőrizze a migránsokat és úti okmányaikat a SIS-ben, az Interpol adatbázisában és a nemzeti adatbázisokban, és ennek érdekében használjon útlevélszkennereket a regisztrálási eljárásban;
6. az Eurodac-rendelet 14. cikkének megfelelően végezze el a regisztrálást, gondoskodva a migránsok ujjnyomatainak időben történő felvételéről és továbbításáról;
7. az összes érkező migráns regisztrálásának garantálása céljából biztosítson megfelelő számú működőképes ujjnyomatszkennert és olyan Eurodac-terminált, amely közvetlen hozzáféréssel rendelkezik az Eurodac-rendszerhez, valamint gondoskodjon arról, hogy megfelelő és elegendő informatikai kapacitás (megszakítás nélküli internet, szélessáv) nyújtson támogatást e terminálok számára;
8. javítsa a regisztrálási eljárás folyamán manuálisan vett ujjnyomatok minőségét, hogy az megfeleljen az Eurodac-rendszerben való regisztráláshoz előírt követelményeknek;
9. hozza meg az annak biztosításához szükséges megfelelő intézkedéseket, hogy sor kerüljön valamennyi irreguláris migráns teljes körű személyazonosítására, az ujjnyomattételére és az Eurodacban való regisztrálására, mégpedig az alapvető emberi jogok és az emberi méltóság teljes körű tiszteletben tartása mellett;

10. haladéktalanul indítsa el azon irreguláris migránsok visszaküldési eljárását, akik nem kérnek menedéket, és a visszatérési irányelv (2008/115/EK) szerint nem szorulnak nemzetközi védelemre, valamint – fizikai átadásuk érdekében – biztosítsa azon harmadik országbeli állampolgárok gyors átadását, akik esetében a Görögország és Törökország közötti kétoldalú jegyzőkönyvvvel összhangban intézkedni kell a Törökországba való visszatérésről és visszafogadásról, ugyanakkor hozzon megfelelő intézkedéseket a szökés megelőzésére;

Határőrizet

12. hozza meg az ahhoz szükséges intézkedéseket, hogy javítsa a tengeri határőrizetet azáltal, hogy a Görögország és Törökország közötti teljes tengeri határszakaszt lefedő parti megfigyelőrendszert létesít, amelynek lehetővé kell tennie valamennyi vízi jármű felderítését, ideértve a Törökország és Görögország közötti tengeri határszakaszon átkelő kis hajókat, annak érdekében, hogy azonosítsa, felderítse és elfogja az illegális határátlépőket. A rendszert megfelelő nyílt tengeri elemeknek – nyílt tengeri járőrhajóknak, helikoptereknek, merevszárnyas repülőgépeknek és egyéb eszközöknek –, valamint a szigeteken elegendő számú szárazföldi járőrnek kell támogatniuk;

13. biztosítsa rövid távon – különösen a szigetek között – a kielégítő járőrtevékenységet, valamint a gyors reagálás céljából készenlétben tartott elegendő számú járőrhajót;

14. a teljes körű helyzetismeret biztosítása érdekében vegye fontolóra az információknak az érintett hatóságok és a parti őrség közötti megosztását;

Kockázatelemzés

15. helyi szinten a lehető leghamarabb hozzon létre és valósítson meg kockázatelemzési rendszert;

16. jelölje ki és képezze ki a kockázatelemzési tevékenység elvégzéséhez helyi szinten szükséges személyzetet;

17. az ellenőrzési ponton szolgálatot teljesítő határőröket ismertesse meg a külföldi terrorista harcosok általános kockázati mutatóival;

Nemzetközi együttműködés

18. a határellenőrzés tekintetében mérlegelje az ahhoz hasonló helyi szintű együttműködés kialakítását a török határőrizeti hatóságokkal, mint ami a Törökországgal közös szárazföldi határszakaszon már létezik;

Emberi erőforrások és képzés

19. fokozza a helyi szintű képzést, különösen a hamis vagy hamisított okmányok, a kockázatelemzés és a naprakésszé tett jogszabályok tekintetében; ennek egyik módja, hogy a határátkelőhelyeken a szolgálatot teljesítő tisztek között cseréket hajtanak végre, valamint megfelelőbben igénybe veszik a hamis vagy hamisított okmányok tekintetében rendelkezésre álló Frontex-eszközöket;

20. nyújtson nyelvi képzést a határőröknek, különös hangsúlyt fektetve a török és az angol nyelvre;

21. képezzen ki több határőrt arra, hogy az elkülönített helyen történő ellenőrzéskor képes legyen az úti okmányok fejlett ellenőrzésére szolgáló berendezések használatára;

Határforgalom-ellenőrzési eljárások

22. az uniós polgárok határforgalom-ellenőrzését hozza összhangba a kockázatot jelentő területekről érkező uniós polgárokról szóló, 2015. június 15-i bizottsági ajánlással;

23. fokozza a releváns okmányelemzési eszközök használatát az okmányhamisítás hatékony felderítése érdekében;

24. az elkülönített helyen történő alapos ellenőrzésnek alávetett harmadik országbeli állampolgároknak a Schengeni határ-ellenőrzési kódex 7. cikkének (5) bekezdésével összhangban adjon írásbeli tájékoztatást az ilyen ellenőrzés céljáról és eljárásáról;

25. a Vízumkódexszel teljes összhangban állítsa ki a vízumokat a vízumkérelmező fényképét integrálva a vízumbélyegbe;

26. a személyzet és az utasok listája alapján végezzen ellenőrzést a körutazást végző hajókon, a Schengeni határ-ellenőrzési kódex VI. melléklete 3.2.3. pontja b) alpontjának megfelelően;
27. a határátkelőhelyen ellenőrizze a harmadik országokból érkező sétahajókat;
28. a Schengeni határ-ellenőrzési kódex 7. cikkének megfelelően folytassa a harmadik országbeli állampolgárok határellenőrzését, meghallgatásokat végezve elsősorban a beutazási feltételekre, pl. a tartózkodás céljára, a megfelelő anyagi fedezetre stb. vonatkozóan (híoszi határátkelőhely);
29. a vízumok megsemmisítésére vagy visszavonására vonatkozó eljárást hozza összhangba a Vízumkódex 34. cikkével (híoszi határátkelőhely);
30. hozza meg az ahhoz szükséges intézkedéseket, hogy a határátkelőhelyeken hozzáférést biztosítson a határőröknek az iFADO-hoz (Számosz);

Infrastruktúra és felszerelés

31. hozza meg az ahhoz szükséges intézkedéseket, hogy az ellenőrzési ponton található ellenőrzőfülkéket ellássa nagyító berendezéssel az okmányellenőrzés javítása érdekében;
32. javítsa az ellenőrzőfülkében lévő körülményeket annak megelőzése céljából, hogy illetéktelen személyek ráláthassanak a számítógép képernyőjére;
33. gondoskodjon arról, hogy a határforgalom-ellenőrzésben részt vevő valamennyi határőr hozzáférhessen és képes legyen használni a Schengeni határ-ellenőrzési kódex és a Schengeni Kézikönyv naprakész változatait és azok megfelelő mellékleteit;
34. gondoskodjon az ellenőrzőfülkékben lévő ujjnyomatszkennerek megfelelő működéséről annak érdekében, hogy a vízummal rendelkező harmadik országbeli állampolgárok ellenőrzését a Schengeni határ-ellenőrzési kódex 7. cikk (3) bekezdése aa) pontjának megfelelően végezzék el (híoszi határátkelőhely);
35. a híoszi kikötőben tegye lehetővé a határőrök számára az utasforgalom megfigyelését, pl. videokamerás megfigyelési rendszer (zártláncú televízió) kiépítésével;
36. az új számoszi utasterminál építése során biztosítsa az infrastruktúrára és felszerelésre vonatkozó 31–35. ajánlás figyelembevételét;

B) a szárazföldi határon található, felkeresett helyszínek esetében

Oresztiádai rendőrségi igazgatóság

37. fejlessze még átfogóbban a regionális koordinációs központ helyzetismeretét és szerepét azáltal, hogy integrálja azokat a feladatköröket, amelyeket jelenleg a regionális ellenőrzési központ és a nea viszai központ lát el; ezt többek között úgy lehet megtenni, hogy Nea Viszából áttelepíti a megfigyelési központot az oresztiádai rendőrségi igazgatóság területén lévő regionális integrált határigazgatási és ellenőrzési központba, ezáltal biztosítva, hogy átfogóbb helyzetképet lehessen alkotni és a központ egyetlen székhelyen hatékonyabb ellenőrzést és működést tudjon végezni; e fejlesztés révén emberi erőforrásokat is megtakarítanak;
38. fejezze be a GPS jeltovábbítók járőröző járművekbe vagy egységekbe való beépítését, hogy a megfigyelési központ figyelemmel kísérhesse azok elhelyezkedését;
39. folytassa a Bulgáriával és Törökországgal való együttműködés megerősítésére irányuló erőfeszítéseket, vegyen részt aktívan a „rendőrségi és vámügyi háromoldalú közös kapcsolattartó központ” jövőbeni tevékenységében;

Filákiói befogadóállomás

Regisztrálási eljárás

40. hozza meg a megfelelő intézkedéseket annak érdekében, hogy az érkező migránsoknak a kockázatelemzést alkalmazó megközelítés alapján megállapított számát figyelembe véve megfelelő számú Eurodac-terminált biztosítson annak garantálása céljából, hogy az összes érkező migránst regisztrálják az Eurodac-rendszerben;
41. gondoskodjon megfelelő számú előszűrési szakértő rendelkezésre állásáról, és törekedjen arra, hogy elegendő számú, a kívánt nyelveken beszélő tolmács álljon rendelkezésre, hogy kezelni lehessen az irreguláris migránsok esetleges tömeges áramlását;
42. a regisztrálási eljárás folyamán szisztematikusan ellenőrizze az irreguláris migránsokat és azok úti okmányait a SIS-ben, az Interpol (SLDT) adatbázisában és nemzeti adatbázisokban, biztosítsa és fejlessze az úti okmányok eredetiségének ellenőrzéséhez szükséges kapacitást (szakértelmet és felszerelést), a Schengeni határ-ellenőrzési kódex 7. cikkével összefüggésben értelmezett 12. cikkének megfelelően;

Kasztaniészi határátkelőhely

Emberi erőforrások és képzés

43. növelje a műszakonkénti személyzetet a kasztaniészi határátkelőhelyen, valamint gondoskodjon legalább egy, az elkülönített helyen szolgálatot teljesítő tiszt kiküldéséről annak érdekében, hogy a Schengeni határ-ellenőrzési kódex 14. és 15. cikkének megfelelően garantálják a határátkelés zavaratlanságát, valamint a szabálytalan határátlépések és a hosszú sorban állás elkerülését;

Infrastruktúra és felszerelés

44. bővítse ki a VIS ellenőrző alkalmazását (CVIS), hogy a beutazási feltételek vizsgálatának elősegítése érdekében az ellenőrzési pont számára biztosítsák a VIS-ben tárolt összes információt;

45. hozza meg az ahhoz szükséges intézkedéseket, hogy biztosítsa valamennyi elektronikus erőforrás rendszeres frissítését;

46. helyezze át a kasztaniészi határátkelőhelyen – ahol nem engedélyezett a teherforgalom – található szívverés-érzékelő berendezést a görögországi szárazföldi határszakaszokon és kikötőkben található valamely másik határátkelőhelyre, ahol az a nehéz tehergépjárművek határellenőrzésére során felhasználható;

47. a jelenlegi infrastruktúrát hozza összhangba a schengeni követelményekkel egy olyan átfogó fejlesztési terv keretében, amely figyelembe veszi az összes schengeni követelményt, többek között a forgalomirányítás, az ellenőrzőfülkék, a megfigyelési rendszer és az elkülönítés tekintetében;

48. javítsa a forgalom irányítását és megfigyelését [...] a határátkelőhelyen annak garantálása céljából, hogy a határellenőrzést szisztematikusan végezzék;

Határforgalom-ellenőrzési eljárások

49. gondoskodjon arról, hogy az elkülönített helyen végzett alapos ellenőrzésnek alávetett személyeket előzetesen tájékoztassák az ilyen ellenőrzés céljáról;

C) Általános ajánlás

50. hozza meg az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy Görögország valamennyi külső határszakaszán a schengeni vívmányoknak megfelelően végezzék a külső határellenőrzést, annak érdekében, hogy az ne akadályozza a schengeni térség működését.

Kelt Brüsszelben,

a Tanács részéről

az elnök
